

ALCATEL

ONE TOUCH 153  
320

© 2004. Все права защищены.  
ALCATEL оставляет за собой право изменять технические  
спецификации и материалы без предварительного уведомления.

[www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)

Русский

[www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)

Русский - 3DS10371BAA 01

# Содержание

<b>Меры безопасности</b>	<b>стр. 3</b>		
<b>1. Ваш телефон</b>	<b>стр. 7</b>		
1.1. Описание	стр. 7		
1.2. Клавиши и индикаторы	стр. 8		
<b>2. Перед началом работы</b>	<b>стр. 11</b>		
2.1. Батарея и SIM-карта	стр. 11		
2.2. Зарядное устройство	стр. 13		
2.3. Включение телефона	стр. 14		
2.4. Выключение телефона	стр. 14		
<b>3. Вызовы</b>	<b>стр. 15</b>		
3.1. Осуществление вызова	стр. 15		
3.2. Ответ на вызов/окончание вызова	стр. 15		
3.3. Голосовая почта	стр. 16		
3.4. Опции	стр. 16		
3.5. Опции, доступные во время вызова	стр. 17		
<b>4. Меню</b>	<b>стр. 19</b>		
4.1. Доступ к меню	стр. 19		
4.2. Структура меню	стр. 20		
		4.2.1. Телефонная книга	стр. 24
		4.2.2. Сообщения	стр. 28
		4.2.3. Аудиофиль	стр. 32
		4.2.4. Установки	стр. 34
		4.2.5. Вызовы	стр. 38
		4.2.6. Переадресация вызовов	стр. 40
		4.2.7. Безопасность	стр. 42
		4.2.8. Сеть	стр. 45
		4.2.9. Дополнительные функции	стр. 46
		<b>5. Таблица знаков и символов</b>	<b>стр. 51</b>
		<b>6. Гарантия</b>	<b>стр. 52</b>
		<b>7. Возможные неисправности и их устранение</b>	<b>стр. 56</b>
		<b>8. Информация</b>	<b>стр. 60</b>

## Меры безопасности

Перед началом эксплуатации телефона внимательно прочитайте эту главу. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате неправильной эксплуатации телефона, не соответствующей правилам, приведенным в данном руководстве.

### • МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ В АВТОМОБИЛЕ:

Поведенные исследования показали, что использование мобильного телефона в движущемся транспортном средстве создает реальный риск, даже если вы пользуетесь громкой связью (специальным автомобильным набором, гарнитурой "наушник-микрофон" и т.д.), и поэтому мы настоятельно рекомендуем водителям пользоваться телефоном только во время остановок.

Работающий телефон излучает электромагнитные волны, которые могут создавать помехи работе электронных систем автомобиля, таких как система антиблокировки тормозов ("ABS"), надувные подушки безопасности ("Airbag") и т.д. Во избежание проблем мы рекомендуем:

- не класть телефонный аппарат на приборную доску и вблизи подушек безопасности,
- выяснить у изготовителя автомобиля, насколько надежно защищены от помех его электронные системы.

### • УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ:

Бережно обращайтесь с вашим телефоном и храните его в чистом непальном месте.

Всегда выключайте телефон перед посадкой в самолет, в противном случае вы подвергаетесь риску судебного преследования.

Не включайте телефон на территории медицинского учреждения, кроме специально отведенных мест. Мобильные телефоны, как и другие типы бытовых приборов, могут создавать помехи работе электрических и электронных устройств, а также любых устройств, использующих радиочастоты.

Не находитесь с включенным аппаратом вблизи газа или легковоспламеняющихся жидкостей. Строго соблюдайте правила использования мобильных телефонов, вывешенные на складах GSM, бензозаправочных станциях, химических заводах или в любом ином месте, где имеется риск взрыва.

Не разрешайте маленьким детям пользоваться телефоном, если поблизости нет взрослых.

Не пытайтесь самостоятельно открывать или чинить телефонный аппарат. При пользовании громкой связью не подносите телефон к голове, поскольку усиленный звук может повредить органы слуха.

Пользуйтесь только батареями, зарядными устройствами и аксессуарами Alcatel, которые совместимы с вашей моделью (см. стр.91).

Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием нереконструированных батарей и зарядных устройств. Избегайте воздействия на телефон неблагоприятных внешних условий (влажность, дождь, жидкости, пыль, морской воздух и т.п.). Производитель рекомендует эксплуатировать телефон при температуре воздуха от -10 °C до +55 °C. При температуре выше +55 °C изображение на дисплее может выглядеть смазанным. Эта проблема является временной и неопасной.

### • ЗАЩИТА ЧАСТНОЙ ЖИЗНИ:

Помните, что вы обязаны уважать местные законы и обычаи, связанные с фотографией и записью звука. В некоторых странах фотографирование людей и их имущества, а также запись их разговоров категорически воспрещаются. Запрещается также воспроизведение и распространение таких снимков и записей. Эти действия считаются незаконным вторжением в частную жизнь. Владелец телефона помнить об этом и заранее получать у снимаемых лиц разрешение на фотосъемку и запись звука. Производители телефонов, а также их продавцы и дистрибьюторы (включая операторов связи) снимают с себя всякую ответственность за нарушение местных правил и законов пользователем мобильного телефона.

### • БАТАРЕЯ:

Прежде чем вынуть батарею из телефона, убедитесь в том, что телефон выключен. При обращении с батареей соблюдайте следующие меры безопасности: не вскрывайте батарею (это создает риск испарения вредных химических веществ и появления ожогов), не протыкайте ее, не замыкайте полюса "+" и "-", не бросайте в огонь или в бытовой мусор, не подвергайте ее воздействию температур свыше +60°C. Выбрасывая батарею, соблюдайте действующее в вашей стране законодательство по охране окружающей среды. Используйте батарею только по назначению. Ни в коем случае не пользуйтесь поврежденными батареями и батареями, не рекомендованными компанией Alcatel.

### • ЗАРЯДНЫЕ УСТРОЙСТВА:

Зарядные устройства, предназначенные для вашего телефона, работают при температурах 0 °C до +40 °C.

Они полностью отвечают стандартам безопасности, установленным для информационно-технологических и офисных устройств. Использовать зарядные устройства для посторонних целей запрещается.

### • ЭЛЕКТРОМАГНИТНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ:

Доказательство соответствия международным стандартам (ICNIRP) и европейской директиве 1999/5/CE (R&TTE) является обязательным условием для выпуска на рынок любой модели портативного телефона. Главное требование этих стандартов и директив состоит в защите здоровья и обеспечении безопасности потребителей и всех остальных граждан.

**ВАШ МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛЕФОН СООТВЕТСТВУЕТ МЕЖДУНАРОДНЫМ И ЕВРОПЕЙСКИМ НОРМАМ ВОЗДЕЙСТВИЯ ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫХ ВОЛН НА ОРГАНИЗМ ЧЕЛОВЕКА.**

Ваш мобильный телефон – это радиоприемник и радиопередатчик. Он разработан и изготовлен с учетом предельно допустимых норм воздействия радиоволн на человеческий организм. Эти нормы бывают международными (ICNSRP)<sup>(1)</sup> и региональными (Рекомендация Совета Европы 1999/519/ EC)<sup>(2)</sup>. На их основе устанавливаются предельно допустимые параметры для всех бытовых радиоэлектронных приборов. Эти требования были разработаны группами независимых экспертов на строгой научной основе. Они включают значительный резерв безопасности, который гарантирует безопасность всех лиц, независимо от их возраста и состояния здоровья.

Предельно допустимый уровень электромагнитного излучения мобильных телефонов определяется с помощью единицы измерения, которая называется "SAR" (Specific Absorption Rate - удельная поглощенная доза). Предельная величина этой дозы, установленная международными организациями и Советом Европы, составляет 2 Вт/кг (2 ватта на каждый килограмм человеческого тела). При определении параметров SAR телефоны работают в стандартных режимах на максимальной мощности во всех диапазонах частот. Таким образом, доза облучения SAR определяется на самом высоком уровне мощности, хотя ее реальный уровень, как правило, находится намного ниже максимальных значений. Это происходит, потому что телефон автоматически выбирает минимальный уровень мощности, достаточный для надежного соединения с сетью. Чем ближе вы находитесь к антенне базовой станции, тем меньше мощность сигнала, излучаемого мобильным телефоном.

Если телефонная трубка находится непосредственно возле уха и работает в соответствии с нормой, максимальная величина дозы SAR для этой модели мобильного телефона равняется 0,77 Вт/кг. Хотя уровни SAR варьируются в зависимости от модели телефона и режима работы, они во всех случаях соответствуют международным и европейским требованиям.

- (1) Требования ICNIRP действуют в следующих регионах: Центральная Америка (кроме Мексики), Южная и Северная Африка, Азиатско-Тихоокеанский регион (кроме Тайваня, Кореи и Австралии).
- (2) Европейская рекомендация (1999/519/CE) действует в следующих регионах: Европа, Восточная Европа, Израиль.

Ваш телефон имеет встроенную антенну. Чтобы обеспечить максимальное качество работы телефона, не трогайте антенну и предохраняйте ее от повреждений (см. стр. 14).

По мнению экспертов Всемирной Организации Здравоохранения (ВОЗ), в настоящее время нет никаких научных данных, подтверждающих необходимость использования специальных мер предосторожности при работе с мобильными телефонами. Тем не менее, те, кто придерживается иного мнения, могут ограничить время пользования телефоном за счет сокращения продолжительности звонков, а также с помощью устройств громкой связи и других средств, позволяющих держать телефон на значительном расстоянии от головы человека. (см. официальный документ ВОЗ №193). Дополнительную информацию ВОЗ о воздействии электромагнитных полей на человеческий организм можно получить на сайте: <http://www.who.int/peh-emf>.

# Ваш мобильный телефон

## 1.1 Описание



\* Долгое нажатие.

## 1.2 Клавиши и индикаторы

### Функциональные клавиши



**Вызов/Ответ**

**OK** - подтверждение опции

Память вызовов (повторный набор)



**Вкл./Выкл.** (долгое нажатие)

**Конец вызова**

**НЕТ** - клавиша для отказа от опции

Выход



**Удаление** символов

Отмена символов

Выход из меню и переход к режиму ожидания

Во время вызова (долгое нажатие): активация/деактивация отключения микрофона



**Прямой доступ к телефонным книгам** (именам абонентов, расположенным в алфавитном порядке)

Во время вызова нажмите для доступа к опциям вызова



Доступ к Меню

Прокрутка опций

Регулирование громкости



**Вызов голосовой почты** (долгое нажатие)

Вначале введите номер, предоставленный оператором связи в окне "Меню/Сообщения/Настройки"



В режиме ожидания (idle mode) долгое нажатие на эту клавишу дает прямой доступ к функции "Передача сообщений" (ввод текста).



Нажмите и удерживайте эту клавишу в нажатом состоянии для ввода символа "+" (универсальный префикс международной связи).



**Блокировать/Разблокировать клавиатуру** (долгое нажатие).



Активация/Деактивация вибровонка (долгое нажатие).

### Иконки и индикаторы (1)

При активации различных функций на экране могут появиться следующие иконки:



Уровень зарядки батареи. В процессе зарядки средняя часть иконки передвигается вверх-вниз.



Телефон работает в сети роуминга.



Клавиатура заблокирована.



Активирована функция переадресации вызовов.



Принято короткое сообщение.



Память сообщений заполнена до предела. Для получения новых сообщений нужно стереть несколько старых.



Индикатор мощности сигнала.



Запрограммировано предупреждение.



Работает гарнитура (если она подключена к телефону).



Мелодия вызова отключена (беззвучный режим).



Активирован вибровонка.



Прочитанное сообщение.



Непрочитанное сообщение.



Отправленное сообщение.



Неотправленное сообщение.



Активировано отключение микрофона.



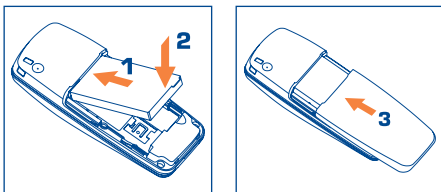
(1) В настоящем руководстве иконки и иллюстрации приводятся только для общего ознакомления.

## Перед началом работы **2**


### 2.1 Батарея и SIM-карта

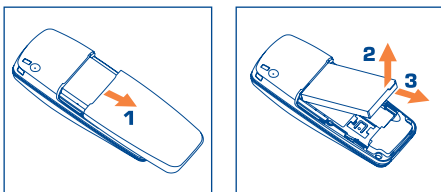
#### Установка батареи

1. Вставьте батарею в отсек, как показано на рисунке, и нажмите на нее сверху вниз.
2. Установите заднюю панель в пазы, как показано на рисунке, и задвиньте ее вперед до щелчка.



#### Удаление батареи

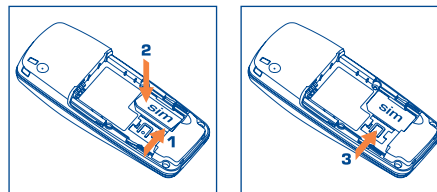
1. Нажмите  и отключите телефон.
2. Снимите заднюю панель, чтобы она сдвинулась в сторону, как показано на рисунке.
3. Поднимите и удалите батарею, как показано на рисунке.



11

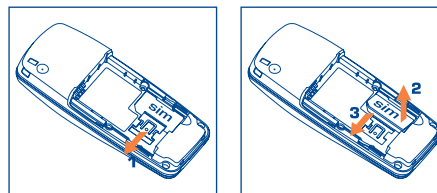
**Для установки SIM-карты**, отключите телефон.

1. Удалите батарею (см. выше).
2. Вставьте SIM-карту в слот контактами вниз. Нажмите защелку для фиксации SIM-карты.



#### Для удаления SIM-карты

1. Удалите батарею (см. выше).
2. Нажмите защелку и снимите SIM-карту.



12

## 2.2 Зарядное устройство

Для подключения зарядного устройства к телефону:

1. Установите батарею (см. выше).
2. Подключите к телефону зарядное устройство, как показано на рисунке.
3. Аккуратно вставляйте вилку зарядного устройства в розетку телефона, не прикладывая больших усилий.
4. Используйте ТОЛЬКО то зарядное устройство, которое входит в комплект поставки вашего телефона.
5. Во время зарядки не удаляйте из телефона батарею и SIM-карту.
6. Розетка сети переменного тока должна находиться вблизи телефона и быть легко доступной.

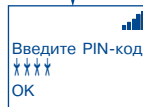
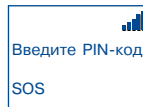
Если вы заряжаете новую или полностью разряженную батарею, символ на экране начнет мигать не сразу, а через некоторое время после начала зарядки.





Зарядное устройство, поставляемое вместе с вашим телефоном, отвечает всем стандартам безопасности для оборудования связи.

Используйте зарядное устройство только для зарядки батарей вашего телефона.

## 2.3 Включение телефона



- 1-Нажмите клавишу  для включения телефона.
- 2-Когда на экране появится эта подсказка, введите PIN-код.
- 3-Введите PIN-код, полученный вместе с SIM-картой.
- 4-Нажмите .


### Коды PIN и PIN2 (от 4 до 8 цифр)

PIN-код (персональный идентификационный номер) предоставляется оператором связи вместе с SIM-картой. Если в телефон вставлена SIM-карта, вам нужно будет вводить PIN-код каждый раз, когда вы включаете телефон. Если вы три раза подряд введете неправильный PIN-код, телефон будет заблокирован. После этого разблокировать телефон можно только вводом специального PUK-кода. Код PIN2 используется для других функций, таких как FDN (фиксированный набор) и Call barring (блокировка вызовов).

### Коды PUK и PUK2 (8 цифр)

Чтобы разблокировать телефон, нужно ввести PUK-код (персональный код разблокирования). Этот код предоставляется оператором связи.

## 2.4 Выключение телефона


Находясь в главном экране, нажмите клавишу  (долгое нажатие).






## Вызовы

# 3

### 3.1 Осуществление вызова


Введите нужный номер и, если это необходимо префикс, и нажмите клавишу  ("Вызов").

Если у вас есть записи в телефонной книге (см. раздел "Телефонная книга" на стр. 24), откройте ее нажатием клавиши , выберите имя или номер клавишей  и нажмите  ("Вызов").


### 3.2 Ответ на вызов/Окончание вызова

Для ответа на поступивший вызов нажмите клавишу .

Чтобы окончить вызов, нажмите клавишу .

Если активирована функция "Любая клавиша", для ответа на поступивший вызов вы можете нажимать любую клавишу, кроме .

### 3.3 Голосовая почта

Для доступа к голосовой почте нажмите клавишу  (длительное нажатие).




Чтобы получить доступ к этой функции, вы должны вначале ввести номер голосовой почты, предоставленный оператором. Для ввода используйте раздел меню "Меню/Сообщения/Настройки/Номер голосовой почты" (см. стр. 29).

### 3.4 Опции



#### Вызов службы экстренной помощи (SOS)

Если вы находитесь на территории, покрываемой сетью мобильной связи, вы можете связаться со службой экстренной помощи по телефону 112 или по другому номеру, который может предоставить оператор.



#### Память вызовов (Автодозвон)

Для доступа к памяти номеров нажмите клавишу . Чтобы выбрать номер из списка, используйте клавишу . Затем нажмите  (См. стр. 39).

#### Быстрый набор






Находясь в режиме ожидания, нажмите клавишу от  до  (долгое нажатие) для набора номера, связанного с этой клавишей. (Эта функция работает, если вы запрограммировали клавишу с помощью "Меню/Экстра/Клавиатура/Быстрый набор").




#### Переключение между вызовами

Нажав клавишу , вы можете перевести текущий вызов в режим ожидания и позвонить другому абоненту. После того, как вы соединитесь со вторым абонентом, вы сможете переключаться между первым и вторым вызовом с помощью клавиши .


## Конференц-связь (1)

Вы можете одновременно разговаривать с несколькими абонентами.

1. Вас вызывает первый абонент.
2. Нажмите  для ответа на первый вызов. Если вам позвонит второй абонент, нажмите  для перевода первого вызова в режим ожидания и ответа на второй вызов.
3. Нажмите , а затем .
4. Повторите шаги 2 и 3 для подключения других абонентов.
5. Для окончания связи нажмите .

Вы можете легко подключить любого абонента к конференции, нажав  и , или отключить его, нажав  и .

### 3.5 Опции, доступные во время вызова

Для пользования дополнительными опциями во время телефонного разговора, нажмите клавишу .

#### Регулировка громкости

В ходе вызова вы можете регулировать громкость

#### Окончить текущий вызов

Прекращение текущего вызова

#### Окончить режим ожидания

Прекращение вызова, находящегося в режиме ожидания

(1) Проверьте наличие этой услуги у вашего оператора.

## Окончить один из конференц-вызовов

Окончание одного из конференц-вызовов

### Громкая связь

Активация/деактивация громкой связи.

**Внимание:** перед активацией громкой связи удалите телефон от уха, чтобы не повредить слух.

Во время вызова вы можете быстро активировать громкую связь долгим нажатием на клавишу .

### Конференция

Подключение нового участника к конференции

### Имена

Доступ к телефонным книгам

### Память вызовов

Доступ к памяти вызовов

### Передача сообщений

Составление и отправка сообщений

### Сервисы

Доступ к сервисам вашего оператора (1).

(1) Проверьте наличие этой услуги у вашего оператора.

# Меню

## 4

### 4.1 Доступ к меню

Меню содержит множество функций, позволяющих настраивать работу телефона.

Для доступа к меню нажмите клавишу .

Для просмотра меню используйте клавишу .

Для выбора строки в меню нажмите  (.

Для возврата к предыдущему меню нажмите  (.

Для выхода из меню нажмите .

### 4.2 Структура меню

#### Телефонная книга

- o **ПОИСК**
  - Опции
    - Позвонить
    - Редактировать
    - Группы
    - Копировать на SIM
    - Копировать с SIM
- o **СОЗДАТЬ**
- o **УДАЛИТЬ**
- o **ПАМЯТЬ**
- o **КОПИРОВАТЬ ВСЕ**
- o **СТЕРЕТЬ ВСЕ**
- o **ЕМКОСТЬ**
- o **МОЙ НОМЕР**
- o **SDN**
- o **ГРУППЫ**
  - Семья
  - Друзья
  - Коллеги
  - VIP
  - Отказ

#### Сообщения

- o **ЧИТАТЬ**
  - Входящие
  - Исходящие
- o **ОТПРАВИТЬ**
- o **ШАБЛОНЫ**
  - Срочно
  - Вопросы
  - Встречи
  - Поздравления
  - Разное
- o **УДАЛИТЬ**
  - Входящие
  - Исходящие
- o **СВОБОДНО**
- o **НАСТРОЙКИ**
  - Номер голосовой почты
  - Показ сообщений
  - Центр SMS
  - Срок хранения
  - Подтверждение
- o **ГОЛОСОВАЯ ПОЧТА**
- o **SMS СВ**
  - Читать СВ
  - Показывать сообщения
  - Фильтр
    - Нет
    - Все
    - Список

**Аудиофиль**

- СТАНДАРТНЫЙ
- БЕЗ ЗВУКА
- ВНЕШНИЙ
- В АВТОМОБИЛЕ
- СОБРАНИЕ
- МОЙ ВЫБОР
  - └ Активировать
  - └ Изменить
    - └ Звук клавиш
    - └ Мелодии
    - └ Громкость звонка
    - └ Виброзвонок
    - └ Информационные сигналы
    - └ Сигнал SMS
    - └ Сигнал сети

**Установки**

- ГРОМКОСТЬ
- ЧАСЫ
  - └ Установить время
  - └ Установить дату
  - └ Установка будильника 1
  - └ Сброс будильника 1
  - └ Установка будильника 2
  - └ Сброс будильника 2
  - └ Формат времени
  - └ Формат даты
- ЯЗЫК
- ОЖИДАНИЕ ВЫЗОВА
- ОТВЕТ – ЛЮБАЯ КЛАВИША
- АВТОДОЗВОН
- ОПРЕДЕЛИТЕЛЬ НОМЕРА
- ПРИВЕТСТВИЕ
- ПОДСВЕТКА
- КОНТРАСТ
- МЕТОД ВВОДА
- ФОН ЭКРАНА
- АВТООТВЕТ
- СБРОС

**Вызовы**

- ПОСЛЕДНИЙ
- ВСЕ ВЫЗОВЫ
- АВТОМАТИЧ.
- СИГНАЛ ОТВЕТА
- ЗУММЕР "1 МИНУТА"
- СТОИМОСТЬ
  - └ Общая стоимость
  - └ Максимальный кредит
  - └ Стоимость единицы
- ПАМЯТЬ ВЫЗОВОВ

**Переадресация Вызовов**

- НА НОМЕР
- ВНЕ ЗОНЫ
- НЕТ ОТВЕТА
- ВСЕ ВЫЗОВЫ
- ЕСЛИ ЗАНЯТО
- СТАТУС
  - └ Вне зоны
  - └ Нет ответа
  - └ Все вызовы
  - └ Если занято
- ОТМЕНИТЬ ВСЕ

**Безопасность**

- БЛОКИРОВКА ВЫЗОВОВ
  - └ Исходящие
  - └ Международные
  - └ Исходящие по роумингу
  - └ Все входящие
  - └ Входящие по роумингу
  - └ Статус
    - └ Исходящие
    - └ Международные
    - └ Исходящие по роумингу
    - └ Все входящие
    - └ Входящие по роумингу
  - └ Отменить все
  - └ Смена пароля
- НОМЕРА FDN
- СМЕНИТЬ PIN-КОД
- АКТИВИРОВАТЬ/ДЕАКТИВИРОВАТЬ PIN-КОД
- СМЕНИТЬ КОД PIN2
- БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ

## Сеть

- o РЕЖИМ ПОИСКА
- o НОВЫЙ ПОИСК
- o ПРЕДПОЧТЕНИЯ

## Дополнительные Функции

- o КАЛЬКУЛЯТОР
- o КАЛЕНДАРЬ
- o МИРОВОЕ ВРЕМЯ
- o ИГРЫ
- o ЗАСТАВКА
  - Вкл
  - Выкл
  - Сменить
- o ПРОГРАММИРУЕМЫЕ КНОПКИ
  - Не определять
  - Аудиофиль
  - Читать SMS
  - Отправить SMS
  - Быстрый набор
  - Блокировка клавиш
  - Календарь

## 4.2.1 Телефонная книга

Вы можете сохранять имена и номера телефонов в телефонной книге на SIM-карте или на телефоне. Для доступа к телефонной книге нажмите . Для доступа к опциям телефонной книги нажмите ().

**Пример:** Вы можете сохранять и изменять имена и номера телефонов на SIM-карте<sup>(1)</sup>. На телефоне можно сохранить до 100 имен и номеров. Доступ к списку сохраненных имен и номеров осуществляется из главного экрана нажатием клавиши .

### Телефонная книга

### ПОИСК



Вы можете искать нужное имя, прокручивая список клавишей или введя первую букву имени. Для редактирования имени и номера нажмите клавишу .

### - Опции

- Позвонить: набор выделенного номера.
- Редактировать: для удаления символов используйте клавишу .

- o **ПОИСК**
  - Опции
    - Позвонить
    - Редактировать
    - Группы
    - Копировать на SIM
    - Копировать с SIM
- o **СОЗДАТЬ**
- o **УДАЛИТЬ**
- o **ПАМЯТЬ**
- o **КОПИРОВАТЬ ВСЕ**
- o **СТЕРЕТЬ ВСЕ**
- o **ЕМКОСТЬ**
- o **МОЙ НОМЕР**
- o **SDN**
- o **ГРУППЫ**
  - Семья
  - Друзья
  - Коллеги
  - VIP
  - Отказ

(1) Емкость SIM-карты зависит от вашего оператора.

- Группа абонентов: Эта строка меню позволяет классифицировать имена по группам (семья, друзья и т.д.) и присваивать каждой группе свою мелодию вызова. Для просмотра групп пользуйтесь клавишей . Чтобы выделить группу, нажмите  (✓). Чтобы присвоить группе мелодию или картинку, нажмите .
- Копировать на SIM: Копирование записи с телефона на SIM-карту.
- Копировать с SIM: Копирование записи с SIM-карты на телефон.

### СОЗДАТЬ

Вы можете создавать и сохранять записи (имена и телефоны) в телефонной книге на SIM-карте или на телефоне. Для изменения номера введите новый номер, и он запишется поверх предыдущего.

### УДАЛИТЬ

Для удаления записи из списка нажмите .  
Для выхода нажмите .

### ПАМЯТЬ (на SIM-карте/на телефоне)

Если вы выберете строку "На SIM-карте", новые записи будут создаваться и сохраняться в памяти SIM-карты. Во всех остальных случаях они будут сохраняться в памяти телефона.

### КОПИРОВАТЬ ВСЕ

#### - Телефон – SIM:

Все записи, сохраненные в памяти телефона, копируются в память SIM-карты. При этом все записи на SIM-карте заменяются записями из памяти телефона. Вам предоставляется возможность выбора: сохранить оригинальные записи или стереть их.

#### - SIM – телефон:

Все записи, сохраненные в памяти SIM-карты, копируются в память телефона. При этом все записи на телефоне заменяются записями из памяти SIM-карты. Вам предоставляется возможность выбора: сохранить оригинальные записи или стереть их.

### СТЕРЕТЬ ВСЕ

#### - В SIM:

Удаление всех записей из памяти SIM-карты.

#### - В телефоне:

Удаление всех записей из памяти телефона.

## ЕМКОСТЬ

Эта функция позволяет проверять объем доступной памяти на SIM-карте и на телефоне.

## МОЙ НОМЕР



Просмотр и изменение вашего телефонного номера.

## SDN

### ГРУППЫ (см. стр. 25)

Эта функция позволяет классифицировать имена по разным категориям. К числу стандартных категорий относятся: Семья – Друзья – Коллеги – VIP – Отказ. Каждой категории можно присваивать свою мелодию вызова и иконку.

## 4.2.2 Сообщения

Ваш телефон позволяет отправлять и принимать сообщения. Для доступа к меню нажмите , а затем для доступа к функции сообщений нажмите клавишу .

### Сообщения

- **ЧИТАТЬ**
  - └ Входящие
  - └ Исходящие
- **ОТПРАВИТЬ**
- **ШАБЛОНЫ**
  - └ Срочно
  - └ Вопросы
  - └ Встречи
  - └ Поздравления
  - └ Разное
- **УДАЛИТЬ**
  - └ Входящие
  - └ Исходящие
- **СВОБОДНО**
- **НАСТРОЙКИ**
  - └ Номер голосовой почты
  - └ Показ сообщений
  - └ Центр SMS
  - └ Срок хранения
  - └ Подтверждение
- **ГОЛОСОВАЯ ПОЧТА**
- **SMS СВ**
  - └ Читать СВ
  - └ Показывать сообщение
  - └ Фильтр
    - └ Нет
    - └ Все
    - └ Список



### ЧИТАТЬ



- **Входящие:** просмотр входящих сообщений.
- **Исходящие:** просмотр исходящих сообщений.

Каждое сообщение представлено одним из следующих символов:

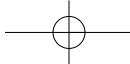


- (1) Прочитанное
- (2) Непрочитанное
- (3) Отправленное
- (4) Неотправленное


Нажмите  для перехода к предыдущему экрану. Нажмите  для просмотра текста выбранного сообщения.

Нажмите  для прокрутки текста. При нажатии на клавишу  вы получите доступ к следующему меню:

- Входящие:**
- Удалить
  - Переадресовать
  - Ответить
  - Позвонить
- Исходящие:**
- Удалить
  - Отправить



## ОТПРАВИТЬ

Для создания нового сообщения введите номер получателя, а затем нажмите  и выберите "Отправить, Отправить и сохранить, Сохранить".

Для подтверждения нажмите .

## ШАБЛОНЫ

Вместо того, чтобы создавать новое сообщение с нуля, вы можете выбрать из списка готовый шаблон, отредактировать его и отправить адресату.

## УДАЛИТЬ

Эта опция удаляет входящие и исходящие сообщения, чтобы освободить память телефона.

## СВОБОДНО

Выберите эту опцию, чтобы проверить объем памяти, доступной для новых сообщений (до 10).

## НАСТРОЙКИ

Вы можете настроить следующие параметры:

### - Номер голосовой почты

Введите номер голосовой почты. Этот номер будет сохранен на SIM-карте. С помощью этой опции вы можете ввести новый или изменить старый номер доступа к голосовой почте.

### - Показ сообщений

Эта опция позволяет настроить показ принятого сообщения. Если она активирована, принятое сообщение будет автоматически выводиться на экран. Если она деактивирована, на экране появится иконка, сигнализирующая о принятом сообщении.

### - Центр SMS (1)

Это номер сервисного центра вашего оператора. Иногда этот номер предоставляется автоматически.

### - Срок хранения

Время, в течение которого система будет продолжать попытки передать ваше сообщение адресату, если предыдущие попытки были неудачными. Вы можете выбрать любой срок из меню.

### - Подтверждение

Просьба адресату подтвердить получение вашего сообщения.

## ГОЛОСОВАЯ ПОЧТА

Доступ к почтовому ящику голосовой почты и прослушивание записанных сообщений.

## SMS СВ

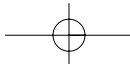
Автоматический вывод на экран широковещательных сообщений, передаваемых по сети.

### - Читать СВ

Просмотр последнего принятого широковещательного сообщения. Телефон сохранит это сообщение только в том случае, если вы активируете данную опцию.






(1) Проверьте наличие этой услуги у своего оператора.





#### - Показывать сообщение

Если вы активируете эту опцию, на экран телефона будут автоматически выводиться широковещательные сообщения. Для прокрутки текста сообщений пользуйтесь клавишей .

Для выхода нажмите клавишу  или . Вскоре после этого широковещательные сообщения будут удалены с экрана.

#### - Фильтр

Фильтр позволяет получать только те широковещательные сообщения, которые вам нужны. Меню "Прием" содержит список типов сообщений СВ, действующих в вашей сети.

- Нет: Вы не будете принимать никаких широковещательных сообщений.
- Все: Вы будете принимать все широковещательные сообщения.
- Список: Список широковещательных каналов, сообщения которых вы хотите принимать.

### 4.2.3 Аудиофиль

На вашем телефоне аудио параметры установлены изготовителем.

Эти параметры разделены на шесть профилей: стандартный, без звука, внешний, в автомобиле, собрание, мой выбор. Вы можете выбрать любой профиль, наиболее подходящий для текущей ситуации.

Для активации аудиопрофиля выделите один из них и выберите опцию "Активировать". Для изменения профиля выберите опцию "Изменить".

#### Аудиофиль

- o СТАНДАРТНЫЙ
- o БЕЗ ЗВУКА
- o ВНЕШНИЙ
- o В АВТОМОБИЛЕ
- o СОБРАНИЕ
- o МОЙ ВЫБОР
  - Активировать
  - Изменить
    - Звук клавиш
    - Мелодии
    - Громкость звонка
    - Виброзвонк
    - Информационные сигналы
    - Сигнал SMS
    - Сигнал сети

#### - Изменить


##### - Звук клавиш

Вы можете изменить звук, которым сопровождается нажатие клавиш. Варианты: короткий звук, тоновый сигнал, тишина.

##### - Мелодии

Вы можете выбрать одну из 15 встроенных мелодий.

##### - Громкость звонка

Отрегулируйте громкость мелодии вызова клавишей .

- [Виброзвонок](#)  
Активация/деактивация вибровзвонка.
- [Информационные сигналы](#)  
Эта опция позволяет получать предупреждения (например, предупреждение о низком уровне заряда батареи).
- [Сигнал SMS](#)  
Эта опция предупреждает пользователя о приеме нового сообщения SMS.
- [Сигнал сети](#)  
Если эта опция активирована, телефон издает звуковой сигнал, когда попадает в зону покрытия сети.


#### 4.2.4 Установки

Это меню позволяет устанавливать параметры функций вашего телефона.

##### Установки

- o **ГРОМКОСТЬ**
- o **ЧАСЫ**
  - Установить время
  - Установить дату
  - Установка будильника 1
  - Сброс будильника 1
  - Установка будильника 2
  - Сброс будильника 2
  - Формат времени
  - Формат даты
- o **ЯЗЫК**
- o **ОЖИДАНИЕ ВЫЗОВА**
- o **ОТВЕТ – ЛЮБАЯ КЛАВИША**
- o **АВТОДОЗВОН\***
- o **ОПРЕДЕЛИТЕЛЬ НОМЕРА\***
- o **ПРИВЕТСТВИЕ**
- o **ПОДСВЕТКА**
- o **КОНТРАСТ**
- o **МЕТОД ВВОДА**
- o **ФОН ЭКРАНА**
- o **АВТООТВЕТ**
- o **СБРОС**

##### ГРОМКОСТЬ

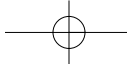
Для увеличения или уменьшения громкости звука пользуйтесь клавишей .

##### ЧАСЫ

Часы поддерживают функцию показа времени и функцию будильника. Вы можете установить время, дату и включить/выключить сигналы будильника:

- **Установить время**  
Установка точного времени.
- **Установить дату**  
Установка точной даты.
- **Установка будильника 1**  
Установка времени срабатывания будильника 1.
- **Сброс будильника 1**  
Отключение будильника 1.

(\* ) Проверьте наличие этой услуги у своего оператора.

**- Установка будильника 2**

Установка времени срабатывания будильника 2.

**- Сброс будильника 2**

Отключение будильника 2.

**- Формат времени**

Установка формата отображения времени (24-часовой или 12-часовой формат).


**- Формат даты**

Установка формата отображения даты.



**ЯЗЫК**

Вы можете выбрать из списка любой язык, на котором будут отображаться экранные тексты.

**ОЖИДАНИЕ ВЫЗОВА**

Активация/деактивация звукового предупреждения о поступившем втором вызове. Если в этот момент вы еще не закончили разговор с первым абонентом, нажмите  для ответа на второй вызов.

**ОТВЕТ – ЛЮБАЯ КЛАВИША**

Если эта опция не активирована, вы можете ответить на входящий вызов только нажатием клавиши . Если эта опция активирована, вы можете ответить на входящий вызов нажатием любой клавиши, кроме .

**АВТОДОЗВОН\***

Активация/деактивация автоматического набора последнего набранного номера, если вам не удалось дозвониться до него с первого раза. Эту опцию можно отключить в любой момент.

**ОПРЕДЕЛИТЕЛЬ НОМЕРА\***

Активация/деактивация функции, которая позволяет или не позволяет вашему собеседнику автоматически определить номер вашего телефона.

**ПРИВЕТСТВИЕ**

Создание приветственного сообщения, которое будет каждый раз выводиться на экран при включении телефона.

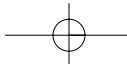
**ПОДСВЕТКА**

Активация/деактивация подсветки экрана при нажатии любой клавиши или при поступлении входящего сообщения.

**КОНТРАСТ**

Регулировка контрастности экрана.

(\* ) Проверьте наличие этой услуги у своего оператора.



## МЕТОД ВВОДА (1)

Это меню позволяет установить упрощенный режим ввода текстов.

## ФОН ЭКРАНА

Активация/деактивация анимаций на главном экране.

## АВТООТВЕТ (2)

Если эта опция активирована, телефон будет автоматически принимать все входящие звонки, ЕСЛИ к нему подключена гарнитура.

## СБРОС

Возврат к заводским установкам.

- (1) В зависимости от языка.  
 (2) В зависимости от модели телефона и наличия аксессуаров.

## 4.2.5 Информация о вызовах

Управление продолжительностью и стоимостью вызовов.

### Вызовы

- o **ПОСЛЕДНИЙ**
- o **ВСЕ ВЫЗОВЫ**
- o **АВТОМАТИЧ.**
- o **СИГНАЛ ОТВЕТА**
- o **ЗУММЕР "1 МИНУТА"**
- o **СТОИМОСТЬ**
  - Общая стоимость
  - Максимальный кредит
  - Стоимость единицы
- o **ПАМЯТЬ ВЫЗОВОВ**

### ПОСЛЕДНИЙ ВЫЗОВ

Показ продолжительности последнего вызова.

### ВСЕ ВЫЗОВЫ

Показ общей продолжительности всех входящих и исходящих вызовов.

### АВТОМАТИЧЕСКИ

Активация/деактивация автоматического показа продолжительности последнего вызова сразу после его окончания.

### СИГНАЛ ОТВЕТА

Эта опция активирует или деактивирует предупреждающий сигнал вибратора, который включается как только установлена связь с вызываемым вами абонентом.

### ЗУММЕР "1 МИНУТА"


Активация/деактивация звукового сигнала, который подается через каждую минуту в течение всего вызова.

- (1) Проверьте наличие этой услуги у своего оператора.

## СТОИМОСТЬ (1)

Если в вашей сети поддерживается эта услуга, после окончания каждого вызова на экране будет появляться информация о его стоимости.


### - Общая стоимость

Вы можете вывести на экран информацию об общей стоимости всех ваших вызовов. Для обнуления этой информации нажмите клавишу .

### - Максимальный кредит


Вы можете ввести сумму максимального кредита. Когда эта сумма будет израсходована, вы не сможете пользоваться платными телефонными услугами.

### - Стоимость единицы

Здесь вы можете ввести стоимость одной единицы услуг связи. Для ввода пользуйтесь клавишей .

## ПАМЯТЬ ВЫЗОВОВ

Вы можете сохранять на телефоне информацию о 20 последних вызовах. Для просмотра этой информации пользуйтесь клавишей .

Клавиша  предоставляет доступ к опциям по каждому вызову (перезвонить по данному номеру, сохранить номер в телефонной книге).

(1) Проверьте наличие этой услуги у своего оператора.

## 4.2.6 Переадресация вызова\*

Эта функция позволяет переадресовывать входящие вызовы с вашего телефона на другой телефонный номер (этот телефонный номер будет работать не на уровне телефона, а на уровне сети).



### Переадресация Вызовов

- o **НА НОМЕР**
- o **ВНЕ ЗОНЫ**
- o **НЕТ ОТВЕТА**
- o **ВСЕ ВЫЗОВЫ**
- o **ЕСЛИ ЗАНЯТО**
- o **СТАТУС**
  - o Вне зоны
  - o Нет ответа
  - o Все вызовы
  - o Если занято
- o **ОТМЕНИТЬ ВСЕ**

### НА НОМЕР

Прежде чем переадресовать вызов вы должны ввести номер, на который будут переключаться входящие звонки.

### ВНЕ ЗОНЫ

Переадресовываться будут все входящие вызовы, если вы находитесь вне зоны покрытия или если ваш телефон отключен. Эта опция включается клавишей  и выключается клавишей .

Для выхода нажмите .

### НЕТ ОТВЕТА

Входящие вызовы переадресуются, если вы не отвечаете.

(\*) Проверьте наличие этой услуги у своего оператора.

## ВСЕ ВЫЗОВЫ

Переадресуются все входящие вызовы. Эта опция включается и выключается нажатием клавиш  и .

Для выхода нажмите .

## ЕСЛИ ЗАНЯТО

Входящие вызовы переадресуются, если ваша линия занята.

## СТАТУС

На экран выводятся все опции переадресации с указанием текущего статуса этих опций.

## ОТМЕНИТЬ ВСЕ

Эта опция отменяет все установленные ранее режимы переадресации.

## 4.2.7 Безопасность

Это меню позволяет настраивать функции безопасности.

### Безопасность

#### о БЛОКИРОВКА ВЫЗОВОВ

- Исходящие
- Международные
- Исходящие по роумингу
- Все входящие
- Входящие по роумингу
- Статус
  - Исходящие
  - Международные
  - Исходящие по роумингу
  - Все входящие
  - Входящие по роумингу
- Отменить все
- Смена пароля

#### о НОМЕРА FDN

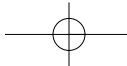
- о СМЕНИТЬ PIN-КОД
- о АКТИВИРОВАТЬ PIN-КОД
- о ДЕАКТИВИРОВАТЬ PIN-КОД
- о СМЕНИТЬ КОД PIN2
- о БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ

### БЛОКИРОВКА ВЫЗОВОВ (1)

Эта опция позволяет ограничить входящие и исходящие вызовы:

- **Исходящие**  
Блокируются все исходящие вызовы.
- **Международные**  
Блокируются все международные вызовы.
- **Исходящие по роумингу**  
Блокируются все исходящие международные вызовы. Разрешаются только местные вызовы и междугородные вызовы в пределах вашей страны.
- **Все входящие**  
Блокируются все входящие вызовы.
- **Входящие по роумингу**  
Блокируются все входящие вызовы, если вы находитесь за рубежом (в зоне роуминга).

(1) Проверьте наличие этой услуги у своего оператора.

**- Статус**

На экран выводятся все типы блокировки вызовов и их текущий статус.

**- Отменить все**

Эта опция отменяет все установленные ранее типы блокировки вызовов.



В вашей сети эта услуга может не поддерживаться. Для доступа к ней необходимо ввести сетевой код.

**НОМЕРА FDN**

Эта опция ограничивает исходящие звонки, позволяя передавать вызовы только на номера, перечисленные в специальной телефонной книге FDN<sup>(1)</sup>.

**СМЕНИТЬ PIN-КОД**

Эта опция позволяет менять PIN-код.

**АКТИВИРОВАТЬ/ДЕАКТИВИРОВАТЬ PIN-КОД**

Эта опция используется для активации/деактивации PIN-кода. При включении телефона на экране появляется подсказка, требующая ввести PIN-код.



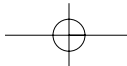
(1) Для этой опции необходимо ввести код PIN2.

**СМЕНИТЬ КОД PIN2**

Смена кода PIN2.

**БЛОКИРОВКА КЛАВИАТУРЫ**

Включение/выключение блокировки клавиатуры. Если эта опция активирована, все клавиши будут автоматически блокироваться через минуту после последнего нажатия. Клавиатура будет разблокирована при поступлении входящего вызова или при нажатии клавиши .



### 4.2.8 Сеть

Это меню позволяет выбирать сеть и регистрировать в ней ваш мобильный телефон.

#### Сеть

- o РЕЖИМ ПОИСКА
- o НОВЫЙ ПОИСК
- o ПРЕДПОЧТЕНИЯ

#### РЕЖИМ ПОИСКА

В зависимости от выбранной опции поиск сети проводится в одном из двух режимов:




- **Автоматический:**  
Телефон сам ищет сеть и регистрируется в ней.
- **Ручной:**  
Выбор сети осуществляет пользователь.

#### НОВЫЙ ПОИСК

Вы можете вести поиск доступных сетей и вручную выбирать одну из них.

#### ПРЕДПОЧТЕНИЯ

Это список сетей, с которыми вы хотели бы работать в первую очередь. Для обновления списка:

- Нажмите  и получите доступ к списку.
- Выберите сеть клавишей .
- Для добавлений, удалений и изменений пользуйтесь клавишей .

### 4.2.9 Дополнительные функции

Это меню позволяет персонализировать телефон.



#### Дополнительные функции


- o КАЛЬКУЛЯТОР
- o КАЛЕНДАРЬ
- o МИРОВОЕ ВРЕМЯ
- o ИГРЫ
- o ЭКРАННАЯ ЗАСТАВКА
- o ПРОГРАММИРУЕМЫЕ КНОПКИ
  - Не определять
  - Аудиопрофиль
  - Читать SMS
  - Отправить SMS
  - Быстрый набор
  - Блокировка клавиш
  - Календарь


#### КАЛЬКУЛЯТОР


Доступ ко всем элементарным арифметическим действиям осуществляется нажатием на клавишу .

- 1 нажатие – "+"
- 2 нажатия – "-"
- 3 нажатия – "x"
- 4 нажатия – "/"

Далее нужно ввести число и нажать  для получения результата. Для ввода десятичной точки нажмите .


Чтобы выполнить следующее действие, нажмите .

Калькулятор имеет встроенный конвертер валют. Для настройки конвертера необходимо нажать клавишу , выбрать строку "Обменный курс" и ввести курс обмена между местной и иностранной валютой.

Находясь в режиме калькулятора, введите сумму и нажмите  для конвертации этой суммы в местную или иностранную валюту.



## КАЛЕНДАРЬ

Эта функция позволяет просматривать ежедневную и ежемесячную информацию. Клавиша  дает доступ к следующим опциям:

- **Просмотреть день:** просмотр записей по данному дню.
- **Создать запись:** создание напоминаний, записей о днях рождения, вызовах, встречах и т.д.
- **Стереть запись:** удаление записей по данному дню. Записи можно удалять по одной или все сразу.
- **Просмотреть все:** просмотр списка всех созданных записей.

Вы можете запрограммировать на определенный день подачу звукового сигнала или текстового напоминания.

## МИРОВОЕ ВРЕМЯ

Эта функция дает возможность пользоваться часами во время путешествий.

1. Выберите город, в котором вы находитесь,
2. Проверьте, правильно ли отображается местное время,
3. Если время отображается неправильно, войдите в "Меню/Установки/Часы" и поставьте правильное время и дату.

## ИГРЫ

Вашему вниманию предлагается три игры.

### - Щипок






Помайте мышку в норе. Пользуйтесь клавишами:

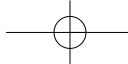
-  верхняя левая
-  верхняя правая
-  средняя
-  нижняя левая
-  нижняя правая

Для выхода из игры нажмите .


### - Тетрис

Правильно располагайте падающие блоки. Для управления используйте следующие клавиши:

-  (влево)
-  (вправо)
-  (вниз)
-  (вращение)
-  (выход из игры)



### - Мины

Выберите квадрат и откройте его клавишей . В квадрате вы увидите цифру, показывающую количество мин, окружающих данный квадрат. Попробуйте открыть максимальное количество квадратов, не подорвавшись на mine.

-  (вверх)
-  (вниз)
-  (влево)
-  (вправо)
-  (открыть)
-  (пометить)

### ЗАСТАВКА

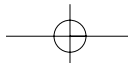
Эта функция позволяет выбрать иконку из списка и установить ее в качестве заставки.


### ПРОГРАММИРУЕМЫЕ КНОПКИ

Вы можете присвоить клавишам 2 – 9 функцию для быстрого доступа или номер для быстрого набора. После этого, находясь в режиме ожидания, вы сможете получать доступ к функции или номеру одним (долгим) нажатием на эту клавишу.

Чтобы запрограммировать клавишу:

Нажмите  и выберите номер программируемой кнопки  (.



Нажмите  и присвойте клавише необходимую функцию. Функции могут быть следующими:

### - Не определять

Вы не хотите присвоить этой клавише никакой функции.

### - Аудиофиль

Выберите аудиофиль (например, без звука).

### - Чтение SMS

Прямой доступ к входящим/исходящим сообщениям (для чтения).

### - Отправка SMS

Прямой доступ к входящим/исходящим сообщениям (для записи).

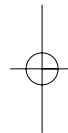
### - Быстрый набор

Присвоение клавише телефонного номера для быстрого набора.

### - Блокировка клавиш


### - Календарь

Прямой доступ к календарю.



## Таблица знаков и символов

# 5

Регистр Клавиша	Верхний регистр	Нижний регистр
	Пробел, запятая, 1	Пробел, запятая, 1
	A, B, C, 2, Ä, Å, Æ, Ç	a, b, c, 2, ä, å, æ
	D, E, F, 3, É	d, e, f, 3, é, è
	G, H, I, 4	g, h, i, 4, i
	J, K, L, 5	j, k, l, 5
	M, N, O, 6, Ñ, Ö	m, n, o, 6, ñ, ö, ò
	P, Q, R, S, 7, ß	p, q, r, s, 7, ß
	T, U, V, 8, Ü	t, u, v, 8, ü, ù
	W, X, Y, Z, 9	w, x, y, z, 9
	+, -, 0	+, -, 0
	*, ,, , ; , : , “ , @ , < , > , !	
	#, =, ?, \$, &, %, /, \$, ¥, £	

- Для ввода слова нажмите клавишу, на которой изображена нужная буква.
- Для переключения между верхним и нижним регистром нажмите клавишу, на которой изображена нужная буква, и удерживайте ее в нажатом состоянии, пока на экране не появится буква в нижнем регистре.
- После этого все буквы будут печататься в нижнем регистре, пока вы снова не удержите одну из клавиш в нажатом состоянии до тех пор, пока экран не переключится в верхний регистр.

## Гарантия

# 6

Поздравляем вас с приобретением этого мобильного телефона и надеемся, что он будет полностью соответствовать вашим ожиданиям.

Независимо от гарантий, установленных действующим законодательством, мы предоставляем гарантию от производственных дефектов для телефона сроком на 1 (один) год со дня покупки и на батарею 6 (шесть) месяцев со дня покупки, указанного в счете. Однако если действующее законодательство вашей страны требует гарантий, превышающих 1 (один) год, гарантийный срок продлевается в соответствии с действующим законодательством. Настоящие условия гарантии распространяются и на аксессуары, но гарантийный срок для аксессуаров составляет 6 (шесть) месяцев со дня покупки, указанного в счете.

Чтобы получить право на гарантийное обслуживание, вы должны незамедлительно проинформировать вашего продавца или один из сертифицированных центров обслуживания Alcatel (список этих центров можно найти на сайте [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)) обо всех обнаруженных дефектах и представить счет, который вы получили в момент покупки. Продавец или центр обслуживания, по своему усмотрению, заменят или отремонтируют весь телефон или аксессуар или ту его часть, которая будет признана дефектной. Настоящая гарантия распространяется только на стоимость деталей и работ и не распространяется на все остальные затраты. В ходе ремонта или замены могут использоваться отремонтированные блоки, состояние и функции которых эквивалентны новым.

На все работы, выполненные в рамках настоящей гарантии и, в частности, на работы, связанные с ремонтом, модификацией и заменой деталей, распространяется новая трехмесячная гарантия, если это не противоречит требованиям действующего законодательства.

Настоящая гарантия не применяется, если повреждения или дефекты вашего телефона и/или аксессуаров были вызваны следующими причинами:

- несоблюдением инструкций по эксплуатации или установке,
- несоблюдением технических норм и правил безопасности, действующих в стране использования,
- плохим уходом за батареей, другими источниками энергии и системой электропитания,
- несчастными случаями, последствиями кражи (включая угон транспортного средства), актами вандализма, ударами молнии, пожарами, влажностью, проникновением жидкости или плохой погодой,
- использованием телефона вместе с аппаратными средствами, не рекомендованными Alcatel, без письменного разрешения Alcatel,
- любым обслуживанием, модификаций или ремонтом, которые выполнены лицами, не имеющими разрешения производителя, продавца или сертифицированного центра обслуживания на проведение таких работ,
- использованием с иной целью, чем та, для которой предназначен данный продукт,

- обычной амортизацией и износом,
- плохой работой из-за внешних факторов (например, электрических помех от других приборов, колебаний напряжения в электрической сети и/или телефонной линии и т.д.),
- внесенными изменениями, даже если они являются обязательными из-за появления новых нормативных требований и/или новых сетевых параметров,
- дефектами связи, вызванными плохим распространением радиоволн или отсутствием сетевого покрытия на данной территории.


Телефоны и аксессуары с удаленными и исправленными марками и заводскими номерами, а также телефоны с отклеенной или поврежденной этикеткой гарантийному обслуживанию не подлежат.

Если иное не предусмотрено действующим законодательством, перечисленные выше условия являются единственным основанием для предъявления рекламаций производителю или продавцу в случае обнаружения дефекта. Настоящая гарантия исключает любые другие прямые или косвенные гарантии, связанные с продажей данного оборудования.

## Возможные неисправности и их устранение **7**

Прежде чем обратиться в отдел послепродажного обслуживания, попытайтесь решить проблему самостоятельно:

### Телефон не включается

- Нажмите клавишу  и удерживайте ее в нажатом положении не менее 3 секунд
- Проверьте, заряжена ли батарея
- Проверьте контакты батареи, снимите и снова установите ее, а затем попытайтесь еще раз включить телефон

### Надписи на экране трудно читать

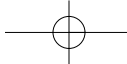
- Очистите поверхность экрана
- Проверьте контрастность
- Включите подсветку экрана
- Пользуйтесь телефоном в рекомендованных условиях эксплуатации

### Телефон неожиданно отключается

- Проверьте, блокируется ли клавиатура, если вы долго не пользуетесь телефоном
- Проверьте, заряжена ли батарея

### Батарея плохо заряжается

- Не разряжайте батарею полностью, иначе индикатор начнет мигать лишь через несколько минут после начала зарядки
- Заряжайте батарею в рекомендованных условиях (т.е. при температуре от  $-10^{\circ}\text{C}$  до  $+55^{\circ}\text{C}$ )
- Правильно установите батарею
- Пользуйтесь зарядным устройством и батареей ALCATEL
- Если вы находитесь за границей, убедитесь, что параметры сети электропитания находятся в допустимых пределах




### Телефон не подключается к сети

- Попробуйте связаться с сетью из другого места
- Выясните размеры зоны покрытия у своего оператора
- Проверьте у оператора годность своей SIM-карты
- Попробуйте связаться с доступной сетью (сетями) вручную (см. стр. 45)
- Попробуйте связаться с сетью в другое время (если в данный момент она переполнена)

### Ошибка SIM-карты

- Убедитесь в том, что SIM-карта установлена правильно (см. стр. 12)
- Посмотрите, не поврежден ли чип на вашей SIM-карте и нет ли на нем царапин

### Невозможно сделать исходящий вызов

- Наберите правильный номер и нажмите клавишу 
- Если вы делаете международный вызов, проверьте код страны и города
- Убедитесь, что ваш телефон подключен к сети и что сеть доступна и не перегружена
- Проверьте условия контракта с оператором (уровень кредита, срок годности SIM-карты и т.д.)
- Проверьте, не заблокировали ли вы исходящие вызовы (см. стр. 42)



### Не принимаются входящие вызовы

- Убедитесь в том, что телефон включен и подключен к сети (и что сеть доступна и не перегружена)
- Проверьте условия контракта с оператором (срок годности SIM-карты)
- Проверьте, не включили ли вы режим переадресации входящих вызовов (см. стр. 40)
- Проверьте, не заблокированы ли у вас некоторые типы вызовов

### При приеме входящего вызова на экране не появляется имя вызывающего абонента

- Проверьте, подписались ли вы на эту услугу у своего оператора
- Проверьте, включены ли имя и номер абонента в вашу телефонную книгу
- У вашего собеседника может быть включен антиопределитель

### Плохое качество голосовой связи

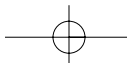
- Отрегулируйте громкость клавишей 
- Проверьте индикатор мощности принимаемого сигнала 

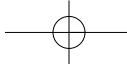
### Когда я выбираю номер из телефонной книги, этот номер не набирается

- Убедитесь, что номер в телефонной книге записан правильно
- Если вы звоните в другую страну, проверьте, не забыли ли вы набрать код этой страны

### Невозможно создать новую запись в телефонной книге

- Проверьте, не переполнена ли телефонная книга на SIM-карте. Если она переполнена, сотрите несколько номеров или перенесите их с SIM-карты на телефон





### Собеседники не могут оставить для меня сообщение в системе голосовой почты

- Свяжитесь с оператором и проверьте наличие этой услуги

### Нет доступа к системе голосовой почты

- Посмотрите, правильно ли указан номер голосовой почты в меню "Сообщения/Настройка меню"
- Попытайтесь связаться с системой голосовой почты в другое время (если в данный момент сеть переполнена)

### Невозможно отправить короткие сообщения

- Свяжитесь с оператором и проверьте наличие этой услуги
- Проверьте у оператора номер центра SMS
- Центр SMS может быть переполнен. Попытайтесь отправить сообщения в другое время

### На главном экране появляется иконка

- Вы сохранили на SIM-карте слишком много коротких сообщений. Удалите несколько сообщений, чтобы освободить память

### Появляется иконка <<< - >>>

- Вы находитесь вне зоны покрытия

### Я трижды ввел неправильный PIN-код

- Свяжитесь с оператором и получите у него PUK-код (персональный разблокирующий код)


## Информация

# 8

- **Web-сайт:** [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)
- **WAP-адрес:** [wap.alcatel.com](http://wap.alcatel.com)
- **Номер горячей линии Alcatel:** см. брошюру "Услуги компании Alcatel" (вызов оплачивается по тарифу, действующему в вашей стране).





An electronic version of this user guide is available in English and other languages according to availability on our Alcatel Server: [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com)

Ваш телефон является аппаратом, предназначенным для передачи и приема телефонных вызовов. Он работает в сетях GSM в диапазонах 900 МГц и 1800 МГц.

Маркировка  или CE 0165 подтверждает, что данный телефон соответствует директиве 1999/5/CE (R&TTE) и что все его аксессуары отвечают нормам, действующим в странах Европейского Сообщества. С полным вариантом Заявления о соответствии вашего телефона можно ознакомиться на Интернет-сайте [www.alcatel.com](http://www.alcatel.com).



ME69

Ваш мобильный телефон имеет идентификационный номер IMEI. Этот номер указан на наклейке и записан в память телефона. Мы рекомендуем вводить номер IMEI с помощью клавиш , ,  и . Держите номер IMEI в безопасном месте. Он понадобится вам, если телефон будет украден. С помощью номера IMEI можно надежно заблокировать работу телефона, так что злоумышленник не сможет пользоваться им, даже если вставит в телефон новую SIM-карту.

Июнь 2004 г.

